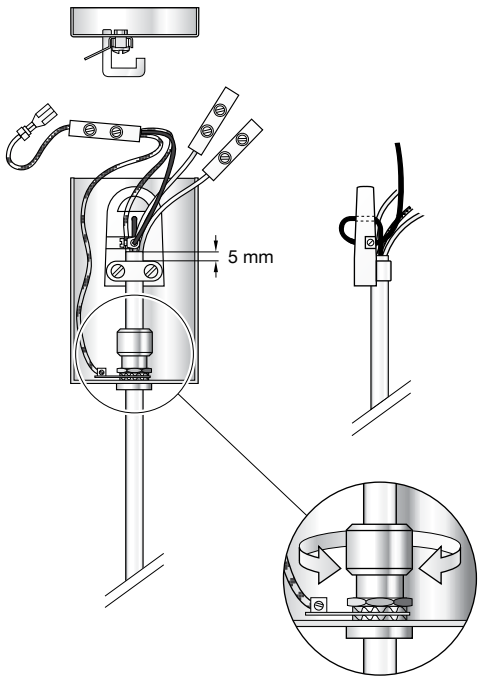
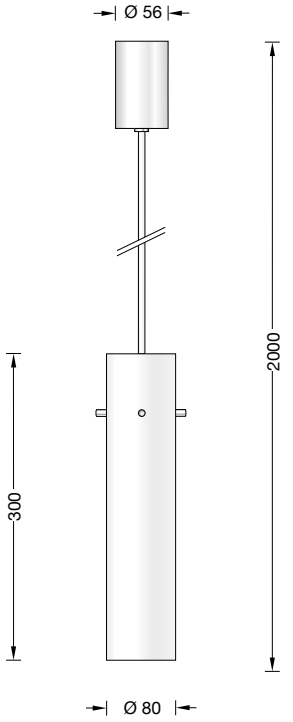
BEGA 45 911

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich
Pendant luminaire for indoor use
Suspension pour utilisation à l'intérieur





Gebrauchsanweisung

Anwendung
Pendelleuchte · Innenleuchte für freistrahlendes und gleichmäßiges Licht mit mundgeblasenem Opalglas und Metallgehäuse.

Leuchtmittel
Leuchte mit Schraubsockel E 27
Lampenleistung max. 75 W
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse E

Mitgeliefertes Leuchtmittel
BEGA LED-Lampe **13548**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 2700 K
dimmbar

Mitgeliefertes Leuchtmittel
BEGA LED-Lampe **13586**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 3000 K
dimmbar

Leuchtenbetriebswirkungsgrad: 89 %

Ausführliche technische und lichttechnische Daten zu den Leuchtmitteln entnehmen Sie bitte den Datenblättern auf unserer Website.

Produktbeschreibung
Metallgehäuse und Baldachin
Oberfläche Farbe weiß
Mundgeblasenes Opalglas
Leitungspendel · Mantelleitung weiß 3 × 0,75□ mit 1 Stahlseil
Gesamtlänge der Leuchte ca. 2000 mm
Anschlussklemmen
und Schutzleiterklemme 2,5□
Fassung E 27
Schutzklasse I
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,0 kg

Instructions for use

Application
Pendant luminaire · indoor luminaire for free-radiating and uniform light with hand-blown opal glass and metal housing.

Lamp
Luminaire with screw base E 27
Lamp output max. 75 W
This product contains light sources of energy efficiency class E

Supplied lamp
BEGA LED lamp **13548**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 2700 K
dimmable

Supplied lamp
BEGA LED lamp **13586**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 3000 K
dimmable

Luminaire efficiency: 89%

Detailed technical and lighting data for the lamps can be found in the data sheets on our website.

Product description
Metal housing and canopy
finish colour white
Hand-blown opal glass
Cable pendant · Sheath cable white 3 × 0,75□ with 1 steel wire
Overall length of luminaire approx. 2000 mm
Connecting terminals
and earth conductor terminal 2,5□
Lampholder E 27
Safety class I
CE – Conformity mark
Weight: 1.0 kg

Fiche d'utilisation

Utilisation
Suspension · luminaire d'intérieur à répartition de lumière diffuse et uniforme avec verre opale soufflé à la bouche et armature métallique.

Source lumineuse
Luminaire avec culot E 27
Puissance de lampe max. 75 W
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

Lampe fournie
lampe LED BEGA **13548**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 2700 K
pour variation

Lampe fournie
lampe LED BEGA **13586**
LED Retrofit 7 W · 805 lm · 3000 K
pour variation

Rendement du luminaire en service : 89 %

Les données photométriques détaillées de toutes les lampes figurent dans les descriptifs techniques sur notre site.

Description du produit
Armature métallique et cache-piton
finition couleur blanc
Verre opale soufflé à la bouche
Câble de suspension · Gaine du câble blanche 3 × 0,75□ avec 1 filin d'acier
Longueur totale du luminaire
d'environ 2000 mm
Borniers
et borne de mise à la terre 2,5□
Douille E 27
Classe de protection I
CE – Sigle de conformité
Poids: 1,0 kg

Sicherheit
Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety
The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité
Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Montage
Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen. Montageplatte mittels geeignetem Befestigungsmaterial an der Decke befestigen.
Baldachin an Anschlussleitung nach unten schieben und Leuchtenaufhänger in Deckenhaken einhängen.
Schutzleiterverbindung zur Montageplatte (Steckverbindung) herstellen.
Schutzleiteranschluss sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.
Baldachin fest an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird. Mit der Mutter im unteren Teil des Baldachins lässt sich die Klemmwirkung für unterschiedliche Leitungsdurchmesser einstellen.
Lampe einsetzen.
Glas mittels Glashaltestangen an Leuchtengehäuse befestigen.

Installation
Lead the mains supply cable through the mounting plate. Fix mounting plate to the ceiling by using suitable fixing material.
Pull canopy down the cable and fit hanger to hook.
Make earth connection to mounting plate (plug connection).
Make earth and electrical connection to the terminals.
Press canopy against the ceiling to get it centered by the mounting plate. The clamping effect for different cable diametres can be adjusted by the nut at the lower part of the canopy.
Insert lamp.
Fix glass to housing using the glass holding bolts.

Installation
Passer le câble par la platine de fixation.
Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel approprié.
Tirer le cache-piton vers le bas sur le câble et fixer le suspendeur au crochet.
Procéder à la mise à la terre à la fiche de la platine de fixation.
Procéder à mise à terre et au raccordement électrique aux borniers.
Pousser le cache-piton vers le plafond pour qu'il soit centré par la platine de fixation. On peut règler la borne au bas du cache-piton pour différents diamètres de câble en ajustant l'écrou.
Poser la lampe.
Fixer le verre avec les tiges filetées à l'armature.

Kürzen des Leitungspendels
Klemmen entfernen. Schutzleiterverbindung lösen (Steckverbindung).
Feststellschraube am Aufhänger lösen, Stahlseil herausziehen und Kabelschelle lösen.
Kabel auf gewünschte Länge kürzen und ca. 10 cm absetzen. Bitte berücksichtigen Sie diese 10 cm bei der gewünschten Gesamtlänge.
Kabel in die Kabelschelle einlegen und so befestigen, dass der Mantel ca. 5 mm über die Kabelschelle hinausragt.
Stahlseil durch das kleine Loch des Aufhängers führen und durch die Befestigungsklemme zurückführen, strammziehen und mit Feststellschraube befestigen.
Leitungsenden wieder an Klemmen anschließen, dabei Stahlseil mit Schutzleiter verbinden.
Schutzleiterverbindung herstellen (Steckverbindung) und elektrischen Anschluss an Klemmen wieder herstellen.

Shortening of flex suspension
Remove terminals from the cable. Disconnect earth wire (plug connection).
Loosen fixing screw at the hanger, pull out the steel wire and loosen screws from the cable collar.
Shorten cable to the length required and strip cable coating approx. 10 cm. Please consider these 10 cm when cutting the cable to the required length.
Place cable back into the cable collar and tighten both screws. Make sure that approx. 5 mm off the cable coating protrude out off the collar.
Lead the steel wire through the little hole in the hanger and lead it back through the fixing terminal. Pull steel wire tight and fix it with screw.
Connect wires to the terminals and make sure to connect the steel wire to the earth terminal. Make earth connection (plug connection). Make electrical connection to the terminals.

Raccourcir le câble de suspension
Enlever la borne dans le cache-piton. Enlever le raccordement à la mise à terre (prise à fiche).
Desserer la vis d'arrêt du suspendeur, retirer le fils d'acier et débloquer le collier.
Raccourcir le câble à la longueur souhaité et considérer 10 cm supplémentaires à dénuder.
Poser le câble dans le collier et le fixer de façon que l'isolation le dépasse de 5 mm.
Introduire le fil d'acier dans l'orifice et le repasser à travers la borne. Serrer le fil d'acier et le bloquer avec la vis d'arrêt.
Fixer les fils de raccordement dans la borne et connecter le fil d'acier à la mise à la terre.
Faire le raccordement à la mise à terre (prise à fiche). Procéder au raccordement électrique à la borne.

Lampenwechsel · Wartung
Anlage spannungsfrei schalten.
Glas von Leuchtengehäuse lösen.
Glas und Leuchte reinigen. Nur lösungsmittelfreie Reinigungsmittel verwenden.
Lampe wechseln.
Glas auf Leuchtengehäuse befestigen.

Relamping · Maintenance
Disconnect the electrical installation.
Take off the glass.
Clean glass and luminaire housing. Use only solvent-free cleansers.
Change the lamp.
Fix glass to luminaire housing.

Changement de lampe · Entretien
Débrancher l'installation du réseau.
Enlever le verre.
Nettoyer le verre et l'armature en n'utilisant que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.
Changer la lampe.
Remettre le verre sur l'armature.

Ersatzteile	
Ersatzglas	11 003 254 .1R G
LED-Leuchtmittel 2700 K	13 548
LED-Leuchtmittel 3000 K	13 586
Glashaltestange	51 003 243 B
Fassung	63 000 339

Spares	
Spare glass	11 003 254 .1R G
LED lamp 2700 K	13 548
LED lamp 3000 K	13 586
Glass holding bolt	51 003 243 B
Lampholder	63 000 339

Pièces de rechange	
Verre de rechange	11 003 254 .1R G
Lampe LED 2700 K	13 548
Lampe LED 3000 K	13 586
Tige de fixation	51 003 243 B
Douille	63 000 339

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG · Postfach 31 60 · 58689 Menden · info@bega.com · www.bega.com